

**GEMEINDE DEUTSCHNOFEN**



**COMUNE DI NOVA PONENTE**

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA  
GIUNTA COMUNALE**

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Beauftragung der Fa. Pöder's Böden mit zusätzlichen Arbeiten zur Erneuerung der Holzböden im Kindergarten Eggen - CUP Kodex: F22B25000410004

Conferimento incarico alla da. Pöder's Böden con ulteriori lavori per il rinnovamento dei pavimenti in legno nella scuola materna d'Ega - codice CUP: F22B25000410004

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

**08.06.2026**

**18:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Bernhard Daum  
Ursula Thaler  
Irmgard Brunner  
Horst Pichler  
Simone Pichler  
Dietmar Zelger

Bürgermeister - Sindaco  
Vizebürgermeisterin - Vicesindaca  
Gemeindereferentin - Assessora  
Gemeindereferent - Assessore  
Gemeindereferentin - Assessora  
Gemeindereferent - Assessore

Abwesend entschuld.	Assenti giustific.	Abwesend unentsch.	Assenti ingiustific.

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr

Assiste il segretario generale, Signor

**Stefan Raffener**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signore

**Bernhard Daum**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

**Beauftragung der Fa. Pöder's Böden mit zusätzlichen Arbeiten zur Erneuerung der Holzböden im Kindergarten Eggen - CUP Kodex: F22B25000410004**

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass es notwendig ist, den Holzboden im Kindergarten Eggen zu erneuern;

Festgestellt, dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 768 vom 01.12.2025 die Fa. Pöders Böden des Ch. Pöder mit der Erneuerung der Holzböden im Kindergarten Eggen beauftragt worden ist;

Festgestellt, dass nun zusätzlich auch die Terrassenböden im Kindergarten Eggen, ausgetauscht werden sollen;

Nach Einsichtnahme in den Art. 21-ter des Landesgesetzes vom 29. Jänner 2002, Nr. 1 „Spending review des Landes Südtirol“ und festgestellt, dass für diese Leistung derzeit weder Rahmenvereinbarungen noch Konventionen seitens der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) abgeschlossen sind und diese auch nicht über den elektronischen Markt des Landes Südtirol beschafft werden kann;

Festgestellt, dass deshalb auf das telematische System des Landes zurückgegriffen wird;

Festgestellt, dass gemäß Artikel 26, Absatz 1, des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015 Bauleistungen unter 150.000,00 Euro bzw. Lieferungen und Dienstleistungen unter 140.000,00 Euro mittels Direktvergabe vergeben werden können, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern;

Der Wirtschaftsteilnehmer wurde ausgewählt, zumal dieser spezialisiert ist und ähnliche Dienste bereits für die Gemeinde Deutschnofen termingerecht und zur vollen Zufriedenheit der Verwaltung durchgeführt hat;

Festgestellt, dass das Vorhandensein der Voraussetzungen des Bieters laut Art. 32 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 durch Eintragung desselben in das telematische Verzeichnis des Online-Portals ISOV der Autonomen Provinz Bozen bzw. durch Abgabe einer entsprechenden Erklärung desselben, bestätigt wurde;

Festgestellt, dass folgender CUP-Kodex eingeholt worden ist: F22B26000150007;

Festgestellt, dass für die gegenständliche Vergabe kein eindeutiges grenzüberschreitendes Interesse festgestellt wurde;

Nach Einsichtnahme in die durchgeführte Marktanalyse und festgestellt, dass folgende Wirtschaftsteilnehmer konsultiert wurden und auch geantwortet haben:

- Pöder's Böden, Aldein,
- Hofer Fliesen & Böden GmbH, Barbian;

Nach Einsichtnahme in die durchgeführte Marktanalyse und festgestellt, dass die Fa Pöder's Böden, Aldein, das günstigere Angebot abgegeben hat;

**Conferimento incarico alla da. Pöder's Böden con ulteriori lavori per il rinnovamento dei pavimenti in legno nella scuola materna d'Ega - codice CUP: F22B25000410004**

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che è necessario rinnovare il pavimento in legno nella scuola materna d'Ega;

Constatato che con delibera del giunta comunale n. 768 del 01.12.2025 è stata incaricata la ditta Pöders Böden di Christoph Pöder con il rifacimento dei pavimenti in legno dell'asilo di Eggen;

Constatato che ora occorre sostituire inoltre la pavimentazione delle terrazze nella scuola materna di Ega;

Visto l'art. 21-ter della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1 "spending review della Provincia Autonoma Alto Adige" ed accertato che per questo servizio attualmente non sono attive convenzioni-quadro stipulate dall'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP), e non può neanche essere acquistato tramite il mercato elettronico provinciale;

Accertato che, per questo motivo si ricorre al sistema telematico provinciale;

Constatato che ai sensi dell'art. 26, comma 1, della legge provinciale n. 16 del 17.12.2015 lavori di importo inferiore ad euro 150.000,00 ovvero servizi e forniture di importo inferiore ad euro 140.000,00 possono essere affidati mediante affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici;

L'operatore economico è stato scelto perché è specializzato e perché ha già svolto tali servizi per il Comune di Nova Ponente entro i termini stabiliti e a piena soddisfazione dell'amministrazione;

Accertato che l'esistenza dei presupposti dell'offerente di cui all'art. 32 della Legge Provinciale del 17.12.2015, n. 16 è stata confermata tramite iscrizione dello stesso nell'elenco telematico del portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano risp.te presentazione di una relativa dichiarazione dello stesso;

Accertato che è stato richiesto il seguente codice CUP: F22B26000150007;

Constatato, che per il presente appalto non è stata accertata l'esistenza di un interesse transfrontaliero certo;

Vista l'indagine di mercato svolta nel rispetto del principio di rotazione e accertato che sono stati consultati i seguenti operatori economici i quali hanno anche risposto:

- Pöder's Böden, Aldino,
- Hofer Fliesen & Böden Srl, Barbiano;

Vista l'indagine di mercato eseguita e accertato che la ditta Pöder's Böden, Aldino ha presentato l'offerta d'onorario più conveniente;



letzter Satz LG Nr. 16/2015 handelt;

5. der Vertrag ist gemäß Art. 18 GvD Nr. 36/2023 in elektronischer Form im Wege des Briefverkehrs abzuschließen;
6. die Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht verbucht:

Importo Betrag	Centro di costo Kostenstelle	UEB	Capitolo Kapitel	Anno di competenza Kompetenzjahr	N. impegno Verpflichtung Nr.	Data Datum
15.860,00 €	40102	04012.02	10900/2	2026	311	

dell'art. 36, comma 1 L.P. n. 16/2015;

5. di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 18 d.lgs n. 36/2023;
6. di contabilizzare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

7. dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeinheitlichkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt;
8. Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

7. la presente delibera ad unanimità di voti in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2);
8. Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.



Gelesen, genehmigt und gefertigt.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE  
**Bernhard Daum**

---

Letto, confermato e sottoscritto.

DER GENERALSEKRETÄR - IL SEGRETARIO GENERALE  
**Stefan Raffener**

---

---

*digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale*